

Limited-edition 25-CD box-set celebrating 50 years of Salzburg's Grosses Festspielhaus – with concert recordings (many previously unreleased) by the greatest conductors, soloists, singers, and orchestras – performing masterpieces of classical music.

OPERAS 1960 **STRAUSS** Der Rosenkavalier* **della Casa** | **Jurinac** | **Karajan**
1961 **MOZART** Idomeneo* **Fricsay** 1992 **JANÁČEK** From the House of the Dead **Abbado**
2005 **VERDI** La traviata **Netrebko** | **Villazón** | **Hampson** | **Rizzi** 2007 **TCHAIKOVSKY**
Eugene Onegin **Mattei** | **Samuil** | **Gubanova** | **Kaiser** | **Furlanetto** | **Barenboim**

CONCERTS 1966 **MOZART** Symphonies Nos. 40 & 41* **Böhm** 1967 **SCHUBERT**
Symphony No. 3* | **STRAUSS** Ein Heldenleben* **Mehta** 1975 **MAHLER** Symphony No. 8
Bernstein 1982 **HAYDN** The Seven Last Words **Muti** 1987 **WAGNER** Siegfried Idyll | **Isoldes**
Liebestod **Norman** | **Karajan** 1988 **TCHAIKOVSKY** Violin Concerto **Mutter** | **Karajan**
1991 **BEETHOVEN** Missa solemnis **Studer** | **Norman** | **Domingo** | **Moll** | **Levine**
1992 **BERLIOZ** Symphonie fantastique | **LISZT** Les Préludes **Solti** 1994 **TCHAIKOVSKY**
Symphony No. 6 | The Tempest **Abbado** 1997 **STRAVINSKY** Le Sacre du printemps
BOULEZ Notations | **BARTÓK** 4 Orchestral Pieces op. 12 **Boulez**

WIENER PHILHARMONIKER | **BERLINER PHILHARMONIKER**
CHICAGO SYMPHONY ORCHESTRA | **GUSTAV MAHLER JUGENDORCHESTER**

RECITALS 2007 **Brendel** 2009 **Argerich & Freire**



FESTSPIEL
DOKUMENTE

Issued by the
Salzburg Festival

ORF



DECCA



25 CDS

477 9111 

*MONO/STEREO  /  Made in the E.U.  This edition © 2010 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg
A UNIVERSAL MUSIC COMPANY www.deutschegrammophon.com/salzburg50



50 YEARS
GROSSES
FESTSPIELHAUS
SALZBURG

50 YEARS
GROSSES
FESTSPIELHAUS
SALZBURG





50
YEARS

GROSSES
FESTSPIELHAUS
SALZBURG



50 YEARS
GROSSES
FESTSPIELHAUS
SALZBURG





Grosses Festspielhaus

OPERAS

CD 1–3	1960	Richard Strauss: <i>Der Rosenkavalier</i>	8
CD 4–5	1961	Wolfgang Amadeus Mozart: <i>Idomeneo</i>	14
CD 6–7	1992	Leoš Janáček: <i>From the House of the Dead</i>	22
CD 8–9	2005	Giuseppe Verdi: <i>La Traviata</i>	28
CD 10–11	2007	Peter Ilyich Tchaikovsky: <i>Eugene Onegin</i>	32

CONCERTS

CD 12	1966	Wolfgang Amadeus Mozart Symphonies Nos. 40 & 41 “Jupiter”	37
CD 13	1967	Franz Schubert: Symphony No. 3 Richard Strauss: <i>Ein Heldenleben</i>	38
CD 14–15	1975	Gustav Mahler: Symphony No. 8	40
CD 16	1982	Joseph Haydn <i>The Seven Last Words of our Saviour on the Cross</i>	42
CD 17	1987	Richard Wagner Overture to <i>Tannhäuser</i> · <i>Siegfried Idyll</i> Prelude to Act I and Isolde's Liebestod from <i>Tristan</i>	45
CD 18	1988	Peter Ilyich Tchaikovsky: Violin Concerto	46
CD 19–20	1991	Ludwig van Beethoven: <i>Missa solennis</i>	47
CD 21	1992	Hector Berlioz: <i>Symphonie fantastique</i> Franz Liszt: <i>Les Préludes</i>	48

CD 22	1994	Peter Ilyich Tchaikovsky Overture to <i>The Tempest</i>	49
	1993	Symphony No. 6 "Pathétique"	
CD 23	1997	Béla Bartók: <i>Four Orchestral Pieces</i> Pierre Boulez: <i>Notations</i> Igor Stravinsky: <i>Le Sacre du printemps</i>	50

RECITALS

CD 24	2007	Alfred Brendel	52
CD 25	2009	Martha Argerich & Nelson Freire	53

	50 Years of Salzburg's Grosses Festspielhaus A Musical Chronology – <i>Walter Weidringer</i>	57
	50 Jahre Großes Festspielhaus Salzburg Eine klingende Chronik – <i>Walter Weidringer</i>	61
	Les 50 ans du grand palais des festivals à Salzburg Une chronique musicale – <i>Walter Weidringer</i>	64

	The recordings · Die Aufnahmen · Les enregistrements	67
--	--	----





Der Rosenkavalier 1960

RICHARD STRAUSS (1864–1949)

Der Rosenkavalier

Le Chevalier à la rose

Komödie für Musik in drei Aufzügen

Comedy for music in three acts

Comédie en musique en trois actes

Libretto · Livret: Hugo von Hofmannsthal

Die Feldmarschallin Fürstin von Werdenberg

The Marschallin, Princess Werdenberg

La Maréchale, princesse Werdenberg

Lisa Della Casa

Der Baron Ochs auf Lerchenau

Baron Ochs of Lerchenau

Le baron Ochs de Lerchenau

Otto Edelmann

Octavian, genannt Quinquin, ein junger Herr aus großem Haus

Octavian, nicknamed Quinquin, a young gentleman of noble family

Octavian, dit Quinquin, jeune seigneur de noble famille

Sena Jurinac

Herr von Faninal, ein reicher Neugeadelter

a rich merchant, recently ennobled

un riche marchand, récemment anobli

Erich Kunz

Sophie, seine Tochter

his daughter · sa fille

Hilde Güden

Jungfer Marianne Leitmetzerin, die Duenna

the duenna · la duègne

Judith Hellwig

Valzacchi, ein Intrigant

an intriguer · un intrigant

Renato Ercolani

Annina, seine Begleiterin

his companion · sa compagne

Hilde Rössel-Majdan

Ein Polizeikommissar
A police commissioner · Un commissaire de police

Alois Pernerstorfer

Der Haushofmeister bei der Feldmarschallin
The Marschallin's majordomo
Le majordome de la Maréchale

Erich Majkut

Der Haushofmeister bei Faninal
Faninal's majordomo
Le majordome de Faninal

Siegfried Rudolf Frese

Ein Notar
A notary · Un notaire

Josef Knapp

Ein Wirt
A landlord · Un aubergiste

Fritz Sperlbauer

Ein Sänger
A singer · Un chanteur

Giuseppe Zampieri

Drei adelige Waisen
Three noble orphans
Trois orphelines nobles

Liselotte Maikl, Ute Frey, Evelyn Labruce

Chor der Wiener Staatsoper

Wiener Philharmoniker

HERBERT VON KARAJAN

ERSTER AUFGUG - ACT ONE - PREMIER ACTE

- | | | |
|------|--|-------|
| [1] | Einleitung/Introduction – »Wie du warst! Wie du bist!« (Octavian, Marschallin) | 9:44 |
| [2] | »Er Katzenkopf, Er Unvorsichtiger!« (Marschallin, Octavian, Haushofmeister, Baron) | 8:18 |
| [3] | »Selbstverständlich empfängt mich Ihre Gnaden«
(Baron, Lakaien, Marschallin, Haushofmeister) | 7:43 |
| [4] | »Hat Sie schon einmal mit einem Kavalier« (Baron, Octavian, Marschallin) | 6:45 |
| [5] | »Ich komm' gleich ... »Drei arme adelige Waisen«
(Octavian, drei Waisen, Modistin, Tierhändler, Marschallin, Valzacchi) | 2:11 |
| [6] | »De rigori armato il seno« (Arie des italienischen Sängers) | 2:50 |
| [7] | »Als Morgengabe – ganz separatim jedoch«
(Baron, Notar, Sänger, Marschallin, Valzacchi, Annina) | 6:22 |
| [8] | »Da geht er hin, der aufgeblasene schlechte Kerl« (Marschallin) | 5:38 |
| [9] | »Ach, du bist wieder da!« (Marschallin, Octavian) | 5:35 |
| [10] | »Die Zeit ist ein sonderbar Ding!« (Marschallin, Octavian, Lakaien) | 14:35 |

ZWEITER AUFGUG - ACT TWO - DEUXIÈME ACTE

- | | | |
|-----|--|------|
| [1] | Einleitung · »Ein ernster Tag, ein großer Tag!«
(Faninal, Marianne, Haushofmeister, Sophie, drei Lauffer) | 5:16 |
| [2] | »Mir ist die Ehre widerfahren« (Octavian, Sophie) | 6:41 |
| [3] | »Ich kenn' ihn schon recht wohl, mon cousin!« (Sophie, Octavian) | 3:42 |
| [4] | »Jetzt aber kommt mein Herr Zukünftiger«
(Sophie, Faninal, Baron, Octavian, Marianne) | 9:47 |

5	»Wird Sie das Mannsbild da heiraten, ma cousine?« (Octavian, Sophie, Haushofmeister, Mariannei)	5:51
6	»Herr Baron von Lerchenau!« (Valzacchi, Annina, Baron, Sophie, Octavian, Chor, Marianne, Faninal)	13:42
7	»Da lieg' ich! Was einem Kavalier nit all's passieren kann« (Baron, Chor, Annina)	8:28

CD 3 60:42

DRITTER AUFGUG · ACT THREE · TROISIÈME ACTE

1	Einleitung und Pantomime	5:16
2	Walzer · »Hab'n Euer Gnaden noch weit're Befehle?« (Wirt, Kellner, Baron, Octavian)	8:43
3	»Die schöne Musi!« (Octavian, Baron)	4:55
4	»Er ist es! Es ist mein Mann!« (Annina, Baron, Octavian, Wirt, Kinder, Kellner, Valzacchi, Polizeikommissar, Faninal, Chor)	9:23
5	»Bin glücklich über Maßen!« (Baron, Octavian, Polizeikommissar, Marschallin, Sophie)	10:15
6	»Leopold, wir gehn!« (Baron, Annina, Kinder, Kellner, Wirt, Valzacchi, Chor, Hausknecht)	2:10
7	»Mein Gott, es war nicht mehr als eine Farce« (Sophie, Octavian, Marschallin)	7:01
8	»Marie Theres'!« ... »Hab' mir's gelobt« (Terzett: Octavian, Marschallin, Sophie)	4:41
9	»Ist ein Traum, kann nicht wirklich sein« (Sophie, Octavian, Faninal, Marschallin)	8:17





WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756–1791)

Idomeneo, re di Creta, K. 366

Opera seria in tre atti · in three acts · in drei Akten · en trois actes

Libretto · Livret: Giovanni Battista Varesco

Idomeneo

re di Creta

King of Crete

König von Kreta

roi de Crète

Waldemar Kmenttt

Idamante

suo figlio · his son · sein Sohn · son fils

Ernst Haefliger

Elettra

principessa, figlia di Agamemnone, re d'Argo

princess, daughter of Agamemnon, King of Argos

Prinzessin, Tochter Agamemnons, des Königs von Argos

princesse, fille d'Agamemnone, roi d'Argos

Elisabeth Grümmer

Ilia

principessa Troiana, figlia di Priamo

Trojan princess, Tochter des Priamus

trojanische Prinzessin, Tochter des Priamus

princesse troyenne, fille de Priam

Pilar Lorengar

Arbace

confidente del re

confidant of the King

Vertrauter des Königs

confident du roi

Renato Capecchi

Gran Sacerdote di Nettuno

High Priest of Neptune

Hohepriester Neptuns

Grand-Prêtre de Neptune

Eberhard Waechter

La Voce

The Voice (oracle)

Die Stimme (Orakel)

La Voix (l'oracle)

Georg Littasy

Due Cretesi

Two Cretan women

Zwei Kreterinnen

Deux femmes crétoises

Irmgard Stadler, Margret Nessel

Due Troiani

Two Trojans

Zwei Trojaner

Deux Troyens

Kurt Equiluz, Robert Kerns

Chor der Wiener Staatsoper

Wiener Philharmoniker

FERENC FRICSAY

1	Overture	5:05
ATTO PRIMO - ACT ONE - ERSTER AKT - PREMIER ACTE		
2	Recitativo: "Quando avran fine omai" (Ilia)	2:38
3	N. 1 Aria: "Padre, germani, addio!" (Ilia)	4:14
4	Recitativo: "Radunate i Troiani" (Idamante, Ilia)	1:43
5	N. 2 Aria: "Non ho colpa, e mi condanni" (Idamante)	4:40
6	Allegro	0:46
7	Recitativo: "Ecco il misero resto de' Troiani" (Ilia, Idamante)	0:28
8	N. 3 Coro: "Godiam la pace"	2:29
9	Recitativo: "Mio signore, de' mali il più terribil" (Arbace, Idamante)	1:32
10	Ciaconna	1:29
11	Recitativo: "Estinto è Idomeneo?" (Elettra)	2:17
12	N. 4 Aria: "Tutte nel cor vi sento" (Elettra)	3:34
13	N. 5 Coro: "Pietà! Numi, pietà!"	1:21
14	Recitativo: "Eccoci salvi alfin" (Idomeneo, Idamante)	6:04
15	Recitativo: "Ah qual gelido orror" (Idomeneo)	1:03
16	N. 6 Marcia	2:10
17	N. 7 Coro: "Nettuno s'onori"	1:53
18	Ciaconna	2:30
19	Larghetto	3:13
20	Ciaconna	2:24
21	"Nettuno s'onori" (Coro)	2:13

ATTO SECONDO • ACT TWO • ZWEITER AKT • DEUXIÈME ACTE

22	Intermezzo	1:37
23	Recitativo: "Siam soli. Tutto m'è noto" (Arbace, Idomeneo)	2:21
24	Recitativo: "Se mai pomposo apparso" (Ilia)	0:49
25	N. 8 Aria: "Se il padre perdei" (Ilia)	6:26
26	Recitativo: "Qual mi conturba i sensi" (Idomeneo)	2:00
27	N. 9 Aria: "Fuor del mar ho un mar in seno" (Idomeneo)	4:55
28	Recitativo: "Sire, quanto la tua clemenza" (Elettra, Idomeneo)	0:49
29	Recitativo: "Parto, e l'unico oggetto" (Elettra)	1:28
30	N. 10 Aria: "Idol mio, se ritroso" (Elettra)	4:39
31	N. 11 Marcia & Recitativo: "Odo da lunge armonioso suono" (Elettra)	2:19

CD 5 73:46

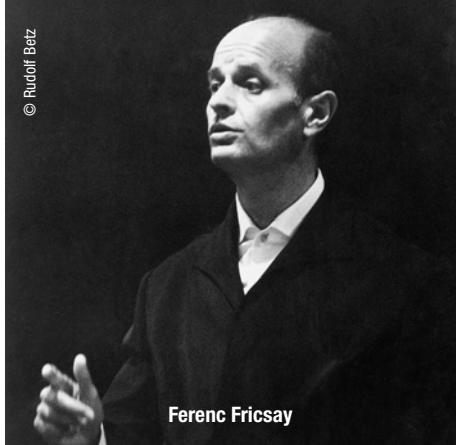
1	Recitativo: "Sidonie sponde!" (Elettra)	0:37
2	N. 12 Coro: "Placido è il mar" (Coro, due Cretesi)	4:01
3	Recitativo: "Vattene, prence" (Idomeneo, Idamante)	0:29
4	N. 13 Terzetto: "Pria di partir, oh Dio!" (Idamante, Elettra, Idomeneo)	4:26
5	N. 14 Coro: "Qual nuovo terrore!"	1:56
6	Recitativo: "Eccoti in me, barbaro Nume!" (Idomeneo)	2:05
7	N. 15 Coro: "Corriamo, fuggiamo"	2:40

ATTO TERZO - ACT THREE - DRITTER AKT - TROISIÈME ACTE

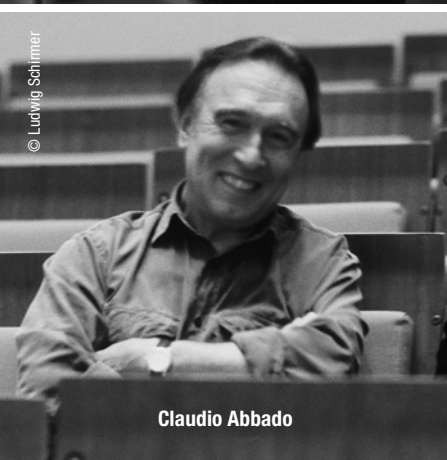
8	N. 16 Aria: "Zeffiretti lusingheri" (Ilia)	6:08
9	Recitativo: "Ei stesso vien" (Ilia)	0:36
10	Recitativo: "Principessa, a' tuoi sguardi" (Idamante, Ilia)	1:33
11	"Odo? o sol quel che brama" (Idamante, Ilia)	1:23
12	N. 17 Duetto: "Spiegarti non poss'io" (Ilia, Idamante)	3:00
13	Recitativo: "Ciel! che vedo?" (Idomeneo, Ilia, Idamante, Elettra)	1:42
14	N. 18 Quartetto: "Andrò ramingo e solo" (Idamante, Ilia, Idomeneo Elettra)	6:14
15	Recitativo: "Sire, alla reggia tua" (Arbace, Idomeneo)	2:54
16	Recitativo: "Ahimè! Tutto perdei!" (Elettra)	1:38
17	N. 19 Aria: "D'Oreste, d'Aiace" (Elettra)	3:34
18	N. 20 Marcia	2:29
19	N. 21 Cavatina con coro: "Accogli, o re del mar" (Idomeneo, Gran Sacerdote, Coro)	4:15
20	Recitativo: "Non più! Sacro ministro" (Idomeneo)	1:32
21	N. 22 Coro: "O voto tremendo" (Coro, Gran Sacerdote)	5:15
22	Coro: "Stupenda vittoria!" (Coro, Arbace, Idomeneo)	0:46
23	Recitativo: "Padre, mio caro padre!"/"Ferma, oh Sire, che fa'?"/ "Idomeneo cessi esser re" (Idamante, Idomeneo, Ilia, La Voce, Arbace, Gran Sacerdote)	7:31
24	N. 23 Recitativo: "Popoli! a voi l'ultima legge" (Idomeneo, Idamante, Ilia, Arbace, Gran Sacerdote, Coro)	3:42
25	N. 24 Coro: "Scenda Amor, scenda Imeneo"	3:20



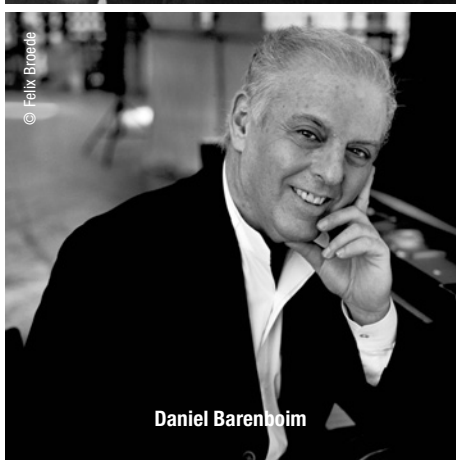
Herbert von Karajan



Ferenc Fricsay



Claudio Abbado



Daniel Barenboim





From the House of the Dead 1992

LEOŠ JANÁČEK (1854–1928)

From the House of the Dead

Aus einem Totenhaus · De la Maison des morts · Z Mrtvého Domu

Opera in three acts · in drei Akten · en trois actes

Libretto · Livret: Leoš Janáček

Alexandr Petrovič Gorjantschikow

Nicolai Ghiaurov

Aljeja

Elzbieta Szymtka

Filka Morozov

Barry McCauley

imprisoned under the name of Luka Kuzmič
inhaftiert unter dem Namen Luka Kusmitsch
emprisonné sous le nom de Louka Kouzmitch

Tall Prisoner

Bojidar Nikolov

Großer Häftling · le Grand Prisonnier

Short Prisoner

Richard Novak

Kleiner Häftling · le Petit Prisonnier

Commandant

Harry Peeters

Old Prisoner

Josef Veverka

Alter Häftling · le Vieux Prisonnier

Skuratov

Philip Langridge

Čekunov

Pavel Kamas

Drunken Prisoner

Ulrich Großrubatscher

Betrunkener Häftling · le Prisonnier ivre

The Cook

Walter Zeh

Der Koch · le Cuisinier

Blacksmith

Josef Stangl

Schmied · forgeron

The Priest Der Pope · le Pope	Franz Wimmer
Young Prisoner Junger Häftling · Le Jeune Prisonnier	Stefan Margita
A Prostitute Dime · une prostituée	Christiane Young
Prisoner acting Don Juan and the Brahmin Häftling in der Rolle des Don Juan und des Brahmanen Le prisonnier qui joue Don Juan et le Brahmin	Richard Haan
Kedril	Alexander Oliver
Šapkin	Heinz Zednik
Šiškov	Monte Pederson
Čerevin	Miroslav Kopp
First Guard Erste Wache · Premier gardien	Peter Fraiss
Second Guard Zweite Wache · Second gardien	Nikolaus Simkovsky
Voice (offstage) Stimme · Une voix	Andrea Rost
Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor	
Wiener Philharmoniker	
CLAUDIO ABBADO	
<i>First release on CD</i>	

1	Introduction	5:16
---	--------------	------

ACT ONE - ERSTER AKT - PREMIER ACTE

2	Moderato	1:47
3	"Přivedou dnes pána!" – "Jak tě nazývají?" (Prisoners' Chorus, Luka, Tall Prisoner, Short Prisoner, Commandant, Gorjančikov, Šiškov, Old Prisoner)	6:33
4	"Neuvidí oko již těch krajů" (Prisoners' Chorus, Skuratov, Luka)	5:02
5	"Aljejo, podávej nitku!" (Luka, Aljeja, Prisoners' Chorus, Old Prisoner)	6:51

ACT TWO - ZWEITER AKT - DEUXIÈME ACTE

6	"A... a..." (A Voice)	1:30
7	"Mil'ý, mil'ý, Aljejo" (A Voice, Gorjančikov, Aljeja, Prisoners' Chorus, The Cook, the Priest, Skuratov, Čekunov, Drunken Prisoner)	5:40
8	"Poslali mne v Jurjea" (Skuratov, Drunken Prisoner, Prisoners' Chorus, Šapkin, Blacksmith, Luka, Kedril)	7:06
9	Opera: "Kedril and Don Juan": "Dnes bude můj poslední den!" (Don Juan, Prisoners' Chorus, Kedril)	4:32
10	Pantomime: "The Miller's Fair Wife" · "Proklet' bud! Proklet' bud!" (Don Juan)	4:14
11	"Pěkně hráli, co?" (Aljeja, Young Prisoner, Prostitute, Prisoners' Chorus, Šapkin, Old Prisoner, Luka, Short Prisoner, Gorjančikov, Tall Prisoner, Čekunov)	5:03

ACT THREE • DRITTER AKT • TROISIÈME ACTE

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | Moderato | 1:20 |
| 2 | “Isaj, prorok boží”
(Aljeja, Gorjančikov, Čekunov, Luka, Old Prisoner, Šapkin,
Prisoners' Chorus, Tall Prisoner, Skuratov) | 5:32 |
| 3 | “Má dětátka milá”
(Old Prisoner, Šiškov, Čerevin, Luka, Gorjančikov, Prisoners' Chorus) | 19:21 |
| 4 | “Hou, Hou” – “Petroviči!”
(Prisoners' Chorus, Commandant, Gorjančikov, Aljeja, Čerevin) | 5:38 |





GIUSEPPE VERDI (1813–1901)

La Traviata

Opera in tre atti · in three acts · in drei Akten · en trois actes

Libretto · Livret: Francesco Maria Piave, after Alexandre Dumas's *La Dame aux camélias*

Violetta Valéry

Anna Netrebko

Flora Bervoix

Helene Schneiderman

Annina

Diane Pilcher

Alfredo Germont

Rolando Villazón

Giorgio Germont, suo padre

Thomas Hampson

his father · sein Vater · son père

Gastone, Visconte de Létorières

Salvatore Cordella

Barone Douphol

Paul Gay

Marchese d'Obigny

Herman Wallén

Dottore Grenvil

Luigi Roni

Giuseppe, servo di Violetta

Dritan Luca

Violetta's servant · Joseph, Violetta's Diener · Joseph, serviteur de Violetta

Domestico di Flora

Wolfram Igor Derntl

Flora's servant · Ein Diener Floras · Un serviteur de Flora

Commissionario

Friedrich Springer

A messenger · Ein Bote · Un commissionnaire

Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor

Chorus Master: Rupert Huber

Language Coach: Stefano Gibellato

Mozarteum Orchester (stage music) ·

Wiener Philharmoniker

CARLO RIZZI

- | | | |
|---|----------|------|
| 1 | Preludio | 3:38 |
|---|----------|------|

ATTO PRIMO • ACT ONE • ERSTER AKT • PREMIER ACTE

Introduzione

- | | | |
|---|---|------|
| 2 | “Dell’invito trascorsa è già l’ora”
(Coro, Violetta, Flora, Marchese, Barone, Dottore, Gastone, Alfredo) | 4:40 |
|---|---|------|

Brindisi • Toast • Trinklied

- | | | |
|---|---|------|
| 3 | “Libiamo ne’ lieti calici” (Alfredo, Tutti, Violetta) | 3:04 |
|---|---|------|

Valzer e Duetto

- | | | |
|---|--|------|
| 4 | “Che è ciò?” (Tutti, Violetta, Alfredo) | 2:12 |
| 5 | “Un dì felice, eterea” (Alfredo, Violetta) | 3:33 |
| 6 | “Ebben? che diavol fate?” (Gastone, Violetta, Alfredo) | 1:11 |

Stretta dell’Introduzione

- | | | |
|---|---------------------------------------|------|
| 7 | “Si ridesta in ciel l’aurora” (Tutti) | 1:29 |
|---|---------------------------------------|------|

Scena ed Aria – Finale

- | | | |
|---|--|------|
| 8 | “È strano! ... Ah, fors’è lui” (Violetta) | 4:30 |
| 9 | “Follie! Follie! Delirio vano è questo! – Sempre libera” (Violetta, Alfredo) | 4:54 |

ATTO SECONDO • ACT TWO • ZWEITER AKT • DEUXIÈME ACTE

Quadro primo • Scene 1 • Erstes Bild • Premier tableau

Scena ed Aria

- | | | |
|----|--|------|
| 10 | “Lunge da lei – De’ miei bollenti spiriti” (Alfredo) | 3:39 |
| 11 | “Annina, donde vieni? – Oh mio rimorso!” (Alfredo, Annina) | 2:21 |

Scena e Duetto

12	"Alfredo?" – "Per Parigi or or partiva" (Violetta, Annina, Germont)	3:46
13	"Pura siccome un angelo" (Germont, Violetta)	1:51
14	"Non sapete quale affetto" (Violetta, Germont)	2:13
15	"Un dì, quando le veneri" (Germont, Violetta)	2:49
16	"Ah! Dite alla giovine" (Violetta, Germont)	4:52
17	"Imponete" – "Non amarlo ditegli" (Violetta, Germont)	5:04

Scena

18	"Dammi tu forza, o cielo!" (Violetta, Annina)	1:49
19	"Che fai?" – "Nulla" (Alfredo, Violetta)	2:28

Scena ed Aria

20	"Ah, vive sol quel core" (Alfredo, Giuseppe, Commissionario, Germont)	2:25
21	"Di Provenza il mar, il suol" (Germont)	4:23
22	"Né rispondi d'un padre all'affetto? – No, non udrai rimproveri" (Germont, Alfredo)	3:49

CD 9 55:33

Quadro secondo • Scene 2 • Zweites Bild • Deuxième tableau

Finale II

1	"Avrem lieta di maschere la notte" (Flora, Marchese, Dottore, Tutti)	0:55
2	"Noi siamo zingarelle" (Coro, Flora, Marchese, Tutti)	2:50
3	"Di Madride noi siam mattadori" (Gastone, Coro, Flora, Dottore, Marchese)	2:24
4	"Alfredo! Voi!" (Tutti, Alfredo, Violetta, Barone)	3:44
5	"Invitato a qui seguirmi" (Violetta, Alfredo, Tutti)	2:25

6	“Ogni suo aver tal femmina” (Alfredo, Tutti)	1:32
7	“Di sprezzo degno se stesso rende” (Germont, Alfredo, Flora, Gastone, Dottore, Marchese, Coro, Barone)	1:56
8	“Alfredo, Alfredo, di questo core” (Violetta, Flora, Gastone, Dottore, Marchese, Coro, Alfredo, Barone, Germont)	4:43

ATTO TERZO • ACT THREE • DRITTER AKT • TROISIÈME ACTE

9	Preludio	3:39
---	----------	------

Scena ed Aria

10	“Annina?” / “Comandate?” (Violetta, Annina, Dottore)	4:59
11	“Teneste la promessa – Attendo, attendo, né a me giungon mai! – Addio del passato” (Violetta)	7:27

Baccanale

12	“Largo al quadrupede” (Coro di maschere)	0:54
----	--	------

Scena e Duetto

13	“Signora...” – “Che t’accadde?” (Annina, Violetta, Alfredo) “Parigi, o cara, noi lasceremo” (Alfredo, Violetta)	6:02
14	“Ah, non più! – Ah, gran Dio! Morir sì giovine” (Violetta, Alfredo)	3:43

Finale ultimo

15	“Ah, Violetta!” – “Voi, Signor?” (Germont, Violetta, Alfredo)	1:45
16	“Prendi, quest’è l’immagine” (Violetta, Alfredo, Germont, Annina, Dottore)	4:35

PETER ILYICH TCHAIKOVSKY (1840–1893)

Eugene Onegin

Lyrical Scenes in three acts · Lyrische Szenen in drei Aufzügen
Scènes lyriques en trois actes

Libretto/livret: Peter I. Tchaikovsky & Konstantin Shilovsky
after/nach/d'après: Alexander Pushkin

Larina, a landowner · Gutsbesitzerin · propriétaire terrienne

Tatyana & Olga, her daughters · ihre Töchter · ses filles

Filipyevna, a nurse · Filipjewna, Amme · Philippievna, la nourrice

Eugene Onegin

Lensky

Prince Gremin · Fürst Gremin · Le prince Grémine

A captain · Ein Hauptmann · Un capitaine

Zaretsky

Triquet

Peasant leader · Vorsänger · Le chef des paysans

Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor

Chorus Master: Thomas Lang

Wiener Philharmoniker

DANIEL BARENBOIM

First release on CD

Renée Morloc

Anna Samuil, Ekaterina Gubanova

Emma Sarkissjan

Peter Mattei

Joseph Kaiser

Ferruccio Furlanetto

Sergej Kownir

Georg Nigl

Ryland Davies

Thomas Köber



ACT ONE · ERSTER AKT · PREMIER ACTE***Scene 1 · Erstes Bild · Premier tableau***

- 1 Introduction · Einleitung 2:10

Duet and Quartet

- 2 «Slikhali I vi za roschei glas nochnoi» (Tatyana, Olga, Larina, Filipyevna) 5:32

Peasants' Chorus and Dance · Chor und Tanz der Schnitter
Chœur et danse des faucheurs

- 3 «Bolyat moyi skori nozhenki» ... «Uzh kak po mostu» (Peasant leader, peasants, Larina) 5:17

Scene and Olga's Aria

- 4 «Kak ya lyublyu pod zvuki» ... «Uzh kak po mostu» (Tatyana, Olga) 4:13

Scene

- 5 «Nu ti, moya vostrushka» (Larina, Filipyevna, Tatyana, peasants, Olga) 3:25

Scene and Quartet

- 6 «Mesdames! Ya na sebya vzyal smyestost» ... «Skazhi, kotoraya Tatyana»
 (Lensky, Onegin, Larina, Tatyana, Olga) 3:39

Scene and Lensky's Arioso

- 7 «Kak shchastliv, kak shchastliv ya!» (Lensky, Olga, Onegin, Tatyana) 2:17
- 8 «Ya lyublyu vas» (Lensky, Olga) 3:36

Closing Scene · Schluss-Szene · Scène finale

- 9 «A, vot i vi!» (Larina, Filipyevna, Lensky, Onegin) 2:52

Scene 2 · Zweites Bild · Deuxième tableau

Introduction and Scene

- 10** «Nu, zaboltalas ya!» (Filipyevna, Tatyana) 8:13

Letter Scene · Brief-Szene · Scène de la lettre

- 12** «Puskai pogibnu ya, no pryehzde» (Tatyana) 13:21

Scene and Duet

- 13** «Akh, noch minula» (Tatyana, Filipyevna) 6:07

Scene 3 · Drittes Bild · Troisième tableau

Servant Girls' Chorus · Chor der Mädchen · Chœur des servantes

- 14** «Dyevitsi, krasavitsi» (Servant girls) 2:36

Scene and Onegin's Aria

- 15** «Zdyes on, zdyes on, Yevgeni!» (Tatyana, Onegin) 4:28

- 16** «Kogda bi zhizn domashnim krugom» (Onegin, Tatyana) 4:48

CD 11 76:01

ACT TWO · ZWEITER AKT · DEUXIÈME ACTE

Scene 1 · Erstes Bild · Premier tableau

Entr'acte and Waltz with Chorus · Zwischenakt und Walzer mit Chor

Entracte et valse avec chœur

- 1** «Vot tak syurpriz!» (Guests, young girls, Captain, Onegin, Lensky) 8:00

Scene and Triquet's Couplet

- 2** «Uzhe! ya zasluzhil ot vas nasmyeshku etu?»
(Lensky, Olga, Onegin, young girls, Triquet, guests) 3:25

- [3] «Kakoy prekrasny etot den» (Triquet, guests) 3:15

Mazurka and Scene

- [4] «Messieurs, mesdames» – «Ti ne tantsuyesh, Lenski?»
(Captain, Onegin, Lensky, guests, Larina) 4:21

Finale

- [5] «V vashem dome, kak sni zolotiye»
(Lensky, Onegin, Tatyana, guests, Larina, Olga) 5:11

Scene 2 • Zweites Bild • Deuxième tableau

Introduction, Scene and Lensky's Aria

- [6] «Nu, shto zhe?» (Zaretsky, Lensky) 3:19
[7] «Kuda, kuda, kuda vi udalilis» (Lensky) 6:48

Duel Scene • Duell-Szene • Scène du duel

- [8] «A, vot oni!» (Zaretsky, Onegin, Lensky) 6:28

ACT THREE • DRITTER AKT • TROISIÈME ACTE

Scene 1 • Erstes Bild • Premier tableau

- [9] Polonaise 4:18

Scene and Prince Gremin's Aria

- [10] «I zdyes mnye skuchno!» (Onegin) 3:33
[11] «Knyaginya Gremina! Smotrite!» (Guests, Onegin, Tatyana, Prince Gremin) 2:31
[12] «Lyubvi vsye vozrasti pokorni» (Prince Gremin) 6:40

Scene and Onegin's Arioso

- [13] «I tak, poidyom, tebya predstavlyu ya» – «Uzhel ta samaya Tatyana»
(Prince Gremin, Tatyana, Onegin) 3:41

Scene 2 • Zweites Bild • Deuxième tableau

Closing Scene • Schluss-Szene • Scène finale

- 6 «O! Kak mnye tyazhelo!» – «Onegin! Ya togda molozhe» (Tatyana, Onegin)

14:31

CD 12 53:42

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Symphony No. 40 in G minor, K. 550

g-moll · en *sol* mineur

- 1 1. Molto allegro
2 2. Andante
3 3. Menuetto. Allegretto
4 4. Allegro assai

8:29

7:45

4:44

5:08

Symphony No. 41 in C major, K. 551 “Jupiter”

C-dur · en *ut* majeur

- 5 1. Allegro vivace
6 2. Andante cantabile
7 3. Menuetto. Allegretto
8 4. Molto allegro

7:41

7:15

5:16

6:43

Wiener Philharmoniker

KARL BÖHM

First release

FRANZ SCHUBERT (1797–1828)

Symphony No. 3 in D major, D 200

D-dur · en ré majeur

- | | | |
|---|---------------------------------------|------|
| 1 | 1. Adagio maestoso – Allegro con brio | 7:38 |
| 2 | 2. Allegretto | 4:10 |
| 3 | 3. Menuetto. Vivace – Trio | 4:11 |
| 4 | 4. Presto vivace | 5:12 |

RICHARD STRAUSS (1864–1949)

Ein Heldenleben, op. 40

Tondichtung für großes Orchester

A Hero's Life · Tone poem for large orchestra

Une vie de héros · Poème symphonique pour grand orchestre

- | | | |
|----|---|-------|
| 5 | Der Held · The Hero · Le Héros | 3:56 |
| 6 | Des Helden Widersacher · The Hero's Adversaries · Les Adversaires du héros | 3:24 |
| 7 | Des Helden Gefährtin · The Hero's Companion · La Compagne du héros | 13:26 |
| 8 | Des Helden Walstatt · The Hero's Battlefield · Le Champ de bataille du héros | 6:18 |
| 9 | Des Helden Friedenswerke · The Hero's Works of Peace · Les Œuvres de paix du héros | 7:01 |
| 10 | Des Helden Weltflucht und Vollendung
The Hero's Retreat from the World and Fulfilment
La Retraite du héros et son accomplissement | 12:04 |

Wiener Philharmoniker

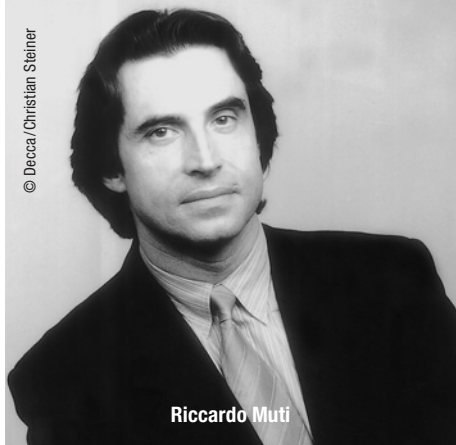
ZUBIN MEHTA | *First release*

© Siegfried Lauterwasser



Karl Böhm

© Decca / Christian Steiner



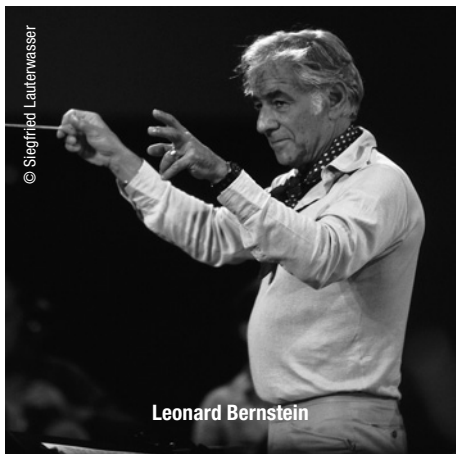
Riccardo Muti

© Clive Barda



Zubin Mehta

© Siegfried Lauterwasser



Leonard Bernstein

GUSTAV MAHLER (1860–1911)

Symphony No. 8 in E flat major “Symphony of a Thousand”

Es-dur »Symphonie der Tausend« · en *mi bémol majeur* « Symphonie des mille »

Part I · Erster Teil · Première partie

Hymnus »Veni, creator spiritus«

1	»Veni, creator spiritus«	1:26
2	»Imple superna gratia«	3:17
3	»Infirma nostri corporis«	2:45
4	[Tempo I]	1:13
5	»Infirma nostri corporis«	3:15
6	»Accende lumen sensibus«	4:24
7	»Veni, creator spiritus«	4:27
8	»Gloria sit Patri Domino«	3:19

Part II · Zweiter Teil · Seconde partie

Final Scene from Goethe's *Faust*, Part II · Schlusszene aus Goethes *Faust II*

Scène finale du *Faust II* de Goethe

1	Poco adagio	6:26
2	Più mosso	3:05
3	Poco adagio – Chor und Echo: »Waldung, sie schwankt heran«	4:23
4	Pater ecstaticus: »Ewiger Wonnebrand«	1:36

5	Pater profundus: »Wie Felsenabgrund mir zu Füßen«	4:30
6	Chor der Engel: »Gerettet ist das edle Glied« Chor seliger Knaben: »Hände verschlinget euch«	1:60
7	Chor der jüngeren Engel: »Jene Rosen aus den Händen«	1:50
8	Die vollendeteren Engel: »Uns bleibt ein Erdenrest«	2:23
9	Die jüngeren Engel: »Ich spür' soeben, nebelnd um Felsenhöf'« Chor seliger Knaben: »Freudig empfangen wir« Doctor Marianus: »Hier ist die Aussicht frei«	1:22
10	Doctor Marianus: »Höchste Herrscherin der Welt«	4:24
11	Chor I/II: »Dir, der Unberührbaren« Chor der Büsserinnen und Una poenitentium: »Du schwebst zu Höhen der ewigen Reiche«	3:56
12	Magna Peccatrix: »Bei der Liebe, die den Füßen« Mulier Samaritana: »Bei dem Bronn, zu dem schon weiland« Maria Aegyptiaca: »Bei dem hochgeweihten Orte«	4:50
13	Una poenitentium: »Neige, du Ohnegleiche«	1:13
14	Selige Knaben: »Er überwächst uns schon« Una poenitentium: »Vom edlen Geisterchor umgeben«	3:57
15	Mater gloriosa: »Komm! hebe dich zu höher'n Sphären«	1:23
16	Doctor Marianus: »Blicket auf zum Retterblick«	6:01
17	Chorus mysticus: »Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis«	6:28

Margaret Price *Magna Peccatrix* · Judith Blegen *Una poenitentium*
 Gerti Zeumer *Mater gloriosa* · Trudeliese Schmidt *Mulier Samaritana*
 Agnes Baltsa *Maria Aegyptiaca*

Kenneth Riegel *Doctor Marianus* · Hermann Prey *Pater ecstaticus* · José van Dam *Pater profundus*

Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor

Chorus Master: Walter Hagen-Groll

Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien

Chorus Master: Helmuth Froschauer

Wiener Sängerknaben
Chorus Master: Uwe Theimer

Rudolf Scholz *organ*

Wiener Philharmoniker

LEONARD BERNSTEIN

CD 16 58:37

JOSEPH HAYDN (1732–1809)

The Seven Last Words of our Saviour on the Cross, Hob. XX:1

Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze
Les Sept Dernières Paroles de Notre Sauveur sur la croix

- | | | |
|-----|--|------|
| [1] | Introduzione: Maestoso ed Adagio | 6:05 |
| [2] | Sonata I: Largo

Pater, dimitte illis, quia nesciunt, quid faciunt
Father, forgive them, for they know not what they do · Vater, vergib ihnen,
denn sie wissen nicht, was sie tun · Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font | 7:19 |
| [3] | Sonata II: Grave e Cantabile

Hodie mecum eris in Paradiso
Verily I say unto thee, today shalt thou be with me in Paradise · Wahrlich, ich sage dir:
Heute wirst du mit mir im Paradiese sein · En vérité, je te le dis, aujourd'hui tu seras
avec moi au Paradis | 7:15 |
| [4] | Sonata III: Grave

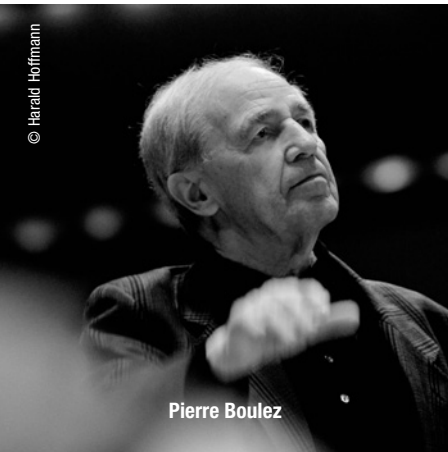
Mulier, ecce filius tuus
Woman, behold thy son · Weib, siehe, das ist dein Sohn · Femme, voici ton fils | 7:51 |



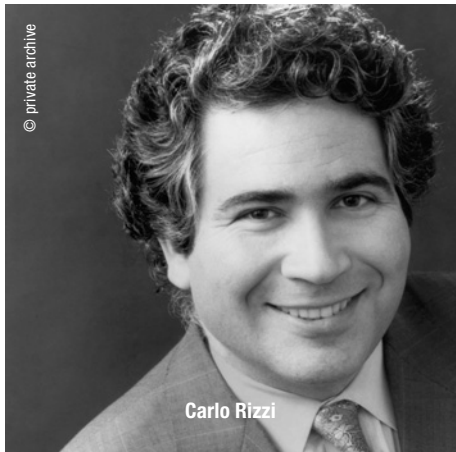
James Levine



Sir Georg Solti



Pierre Boulez



Carlo Rizzi

- | | | |
|-----|--|------|
| [5] | Sonata IV: Largo | 6:35 |
| | <p>Deus meus, Deus meus, utquid dereliquisti me?
 My God, my God, why hast thou forsaken me?
 Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen?
 Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné?</p> | |
| [6] | Sonata V: Adagio | 7:41 |
| | <p>Sitio
 I thirst · Mich dürstet · J'ai soif</p> | |
| [7] | Sonata VI: Lento | 7:15 |
| | <p>Consummatum est
 It is finished · Es ist vollbracht · Tout est consommé</p> | |
| [8] | Sonata VII: Largo | 8:30 |
| | <p>In manus tuas, Domine, commendo spiritum meum
 Father, into thy hands I commend my spirit
 Vater, ich befehle meinen Geist in deine Hände
 Père, je remets mon esprit entre tes mains</p> <p>Il terremoto: Presto e con tutta la forza
 The Earthquake · Das Erdbeben · Le Tremblement de terre</p> | |

Wiener Philharmoniker

RICCARDO MUTI

First release

RICHARD WAGNER (1813–1883)

1 **Overture to *Tannhäuser*** 14:55

2 **Siegfried-Idyll** 19:37
Idylle de Siegfried

Tristan und Isolde

Tristan and Isolde · Tristan et Isolde

3 Prelude to Act One 11:59
Vorspiel zum Ersten Akt · Prélude du Premier Acte

4 Isolde's Liebestod 7:17
Mort d'Isolde

Jessye Norman, *soprano*

Wiener Philharmoniker

HERBERT VON KARAJAN

PETER ILYICH TCHAIKOVSKY

Violin Concerto in D major, op. 35

D-dur · en ré majeur

- | | | |
|---|-----------------------------------|-------|
| 1 | <i>Applause</i> | 0:23 |
| 2 | 1. Allegro moderato | 19:18 |
| 3 | 2. Canzonetta. Andante – attacca: | 7:18 |
| 4 | 3. Finale. Allegro vivacissimo | 10:10 |
| 5 | <i>Applause</i> | 1:18 |

Anne-Sophie Mutter *violin*

Wiener Philharmoniker

HERBERT VON KARAJAN

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770–1827)

Missa solemnis in D major, op. 123

D-dur · en *ré* majeur

- | | | |
|---|-----------|-------|
| 1 | 1. Kyrie | 11:20 |
| 2 | 2. Gloria | 17:30 |
| 3 | 3. Credo | 18:54 |

- | | | |
|---|--------------|-------|
| 1 | 4. Sanctus | 6:16 |
| 2 | Benedictus | 12:19 |
| 3 | 5. Agnus Dei | 16:43 |

Cheryl Studer *soprano*

Jessye Norman *soprano (alto part)*

Plácido Domingo *tenor*

Kurt Moll *bass*

Gerhart Hetzel *violin*

Leipziger Rundfunkchor

Chorus master: Gert Frischmuth

Swedish Radio Choir

Eric Ericson Chamber Choir

Chorus master: Gustav Sjökvist

Wiener Philharmoniker

JAMES LEVINE

HECTOR BERLIOZ (1803–1869)

Symphonie fantastique, op. 14

Épisode de la vie d'un artiste

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | 1. Rêveries – Passions. Largo – Allegro agitato e appassionato assai
Träume – Leidenschaften | 15:32 |
| 2 | 2. Un bal. Valse. Allegro non troppo
A Ball · Ein Ball | 6:19 |
| 3 | 3. Scène aux champs. Adagio
Scene in the Country · Szene auf dem Lande | 16:11 |
| 4 | 4. Marche au supplice. Allegretto non troppo
March to the Scaffold · Gang zum Richtplatz | 4:50 |
| 5 | 5. Songe d'une nuit du Sabbat. Larghetto – Allegro
Dream of a Sabbath Night · Traum einer Sabbatnacht | 10:26 |

FRANZ LISZT

- | | | |
|---|---|-------|
| 6 | Les Préludes (d'après Lamartine) | 15:16 |
|---|---|-------|

Symphonic Poem No. 3 for large orchestra

Symphonische Dichtung Nr. 3 für großes Orchester

Poème symphonique n° 3 pour grand orchestre

Chicago Symphony Orchestra

SIR GEORG SOLTI

PETER ILYICH TCHAIKOVSKY

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | Overture to <i>The Tempest</i> | 23:29 |
| | Symphony No. 6 in B minor, op. 74 "Pathétique"
h-moll · en si bémol mineur | |
| 2 | 1. Adagio – Allegro non troppo | 18:33 |
| 3 | 2. Allegro con grazia | 7:58 |
| 4 | 3. Allegro molto vivace | 9:02 |
| 5 | 4. Finale. Adagio lamentoso | 11:27 |

Berliner Philharmoniker

CLAUDIO ABBADO

First release

BÉLA BARTÓK (1881–1945)

Four Orchestral Pieces, op. 12 (Sz 51)

- | | | |
|-----|-----------------------------|------|
| [1] | 1. Preludio | 6:55 |
| [2] | 2. Scherzo. Allegro | 5:52 |
| [3] | 3. Intermezzo. Moderato | 4:59 |
| [4] | 4. Marcia funebre. Maestoso | 5:46 |

PIERRE BOULEZ (*1925)

Notations I–IV

- | | | |
|-----|-------------------------|------|
| [5] | 1. Fantastique – Modéré | 2:38 |
| [6] | 4. Rythmique | 1:42 |
| [7] | 3. Assez lent | 3:57 |
| [8] | 2. Très vif | 2:35 |

IGOR STRAVINSKY (1882–1971)

Le Sacre du printemps

Tableaux de la Russie païenne en deux parties

The Rite of Spring · Scenes of pagan Russia in two parts

Die Frühlingsweihe · Bilder aus dem heidnischen Russland in zwei Teilen

Première partie · Part One · Erster Teil

- | | | |
|-----|--|-------|
| [9] | L'Adoration de la terre · The Adoration of the Earth · Die Anbetung der Erde | 15:54 |
| | Introduction/Einleitung | |
| | Les Augures printaniers – Danses des adolescentes | |
| | The Augurs of Spring – Dances of the Young Girls | |
| | Vorboten des Frühlings – Tänze der jungen Mädchen | |

Jeu du rapt
Game of Abduction · Spiel der Entführung

Rondes printanières
Spring Round Dances · Frühlingsreigen

Jeux des cités rivales
Games of the Rival Tribes · Spiele der feindlichen Stämme

Cortège du Sage – Adoration de la terre
Procession of the Oldest-and-Wisest – Adoration of the Earth
Prozession des Weisen-Alten – Anbetung der Erde

Le Sage
The Oldest-and-Wisest · Der Weise-Alte
Danse de la terre
Dance of the Earth · Tanz der Erde

Deuxième partie · Part Two · Zweiter Teil

10 Le Sacrifice · The Sacrifice · Das Opfer

18:17

Introduction

Cercles mystérieux des adolescentes
Mystical Circles of the Young Girls · Geheimnisvolle Kreise der jungen Mädchen

Glorification de l'Élue
Glorification of the Chosen Victim · Verherrlichung der Auserwählten

Évocation des ancêtres
Summoning of the Elders · Anrufung der Ältesten

Action rituelle des ancêtres
Ritual of the Elders · Weihevoller Handlung der Ältesten

Danse sacrée (L'Élue) · Sacrificial Dance (The Chosen Victim) · Opfertanz (Die Auserwählte)

Gustav Mahler Jugendorchester

PIERRE BOULEZ

First release

JOSEPH HAYDN

Piano Sonata in C minor, Hob. XVI:20

c-moll · en *ut* mineur

- | | | |
|---|---------------------|-------|
| 1 | 1. Moderato | 10:41 |
| 2 | 2. Andante con moto | 5:10 |
| 3 | 3. Finale. Allegro | 7:19 |

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Piano Sonata No. 31 in A flat major, op. 110

As-dur · en *la* bémol majeur

- | | | |
|---|---|------|
| 4 | 1. Moderato cantabile, molto espressivo | 6:39 |
| 5 | 2. Allegro molto | 2:12 |
| 6 | 3. Adagio, ma non troppo – | 3:20 |
| 7 | Fuga. Allegro, ma non troppo | 6:54 |

FRANZ SCHUBERT

Impromptu in F minor D 935 No. 1

f-moll · en *fa* mineur

- | | | |
|---|------------------|-------|
| 8 | Allegro moderato | 11:45 |
|---|------------------|-------|

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Piano Sonata in C minor K. 457

c-moll · en *ut* mineur

- | | | |
|----|------------------|------|
| 9 | 1. Allegro | 8:27 |
| 10 | 2. Adagio | 9:15 |
| 11 | 3. Molto allegro | 5:08 |

ALFRED BRENDDEL *piano*

First release

CD 25 72:24

JOHANNES BRAHMS (1833–1897)

Variations on a Theme by Joseph Haydn, op. 56b

Version for two pianos

- | | | |
|----|-------------------------------|------|
| 1 | Chorale St. Antoni. Andante | 2:01 |
| 2 | Variation I. Andante con moto | 1:02 |
| 3 | Variation II. Vivace | 0:57 |
| 4 | Variation III. Con moto | 1:45 |
| 5 | Variation IV. Andante | 1:45 |
| 6 | Variation V. Poco presto | 0:53 |
| 7 | Variation VI. Vivace | 1:15 |
| 8 | Variation VII. Grazioso | 2:47 |
| 9 | Variation VIII. Poco presto | 0:49 |
| 10 | Finale. Andante | 3:55 |

SERGEI RACHMANINOV (1873–1943)

Symphonic Dances op. 45

Version for two pianos

- | | | |
|------|--|-------|
| [11] | 1. Non allegro | 11:16 |
| [12] | 2. Andante con moto (Tempo di valse) | 8:11 |
| [13] | 3. Lento assai – Allegro vivace – Lento assai (come prima) – L'istesso tempo, ma agitato | 12:30 |

FRANZ SCHUBERT

- | | | |
|------|---|-------|
| [14] | Rondo in A major D 951 “Grand Rondeau” | 11:09 |
|------|---|-------|

A-dur · en /a majeur

for piano four hands · für Klavier zu vier Händen

pour piano à quatre mains

Allegretto quasi Andantino

MAURICE RAVEL (1875–1937)

- | | | |
|------|-----------------|-------|
| [15] | La Valse | 12:09 |
|------|-----------------|-------|

Poème chorégraphique

Version for two pianos

Mouvement de valse viennoise – Un peu plus modéré –

1^{er} mouvement – Assez animé

MARTHA ARGERICH *piano 1 (Brahms, Ravel) · piano 2 (Rachmaninov, Schubert)*

NELSON FREIRE *piano 1 (Rachmaninov, Schubert) · piano 2 (Brahms, Ravel)*

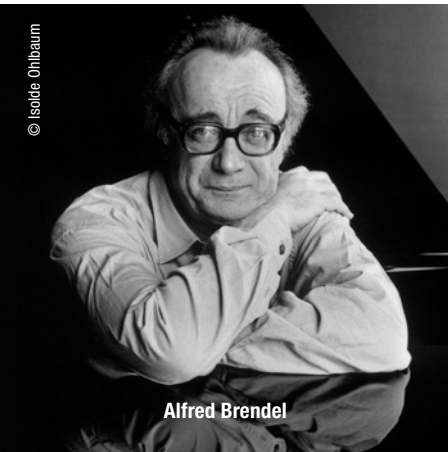
Nelson Freire appears courtesy of Decca Classics



Jessye Norman



Anne-Sophie Mutter · Herbert von Karajan



Alfred Brendel



Nelson Freire · Martha Argerich



Grosses Festspielhaus (right)

50 YEARS OF SALZBURG'S GROSSES FESTSPIELHAUS

A Musical Chronology

"How you were! How you are! No one knows it, none suspects it!" With these words of glowing ecstasy, Octavian expresses his love of the Marschallin in the opening moments of Strauss's *Der Rosenkavalier*, words placed in the youthful hero's mouth by the librettist Hugo von Hofmannsthal. And it was Sena Jurinac who sang this phrase on the evening of 26 July 1960 at the opening performance of what was described at the time as Salzburg's Neues Festspielhaus (New Festival Hall). How it was and how it is – countless loyal visitors from all over the world can attest to their experience of great art in Salzburg's Grosses (Large) Festspielhaus, and the present set of CDs featuring a selection of live excerpts of performances there allows other music lovers too to savour this experience for themselves. Initially Clemens Holzmeister's vast building was reviled as inimical to the whole idea of a festival, but it quickly became the indispensable centre of every Salzburg summer with its 2200-seat auditorium and one of the largest stages in the world and has remained so for 50 years, a venue for unforgettable performances of both operas and concerts that offer scope acoustically and visually to every

type of event, from the intimate solo recital to the most monumental examples of music theatre.

Intimacy in Cinemascope: the Festspielhaus as an opera house

Herbert von Karajan had initially intended to open the new house with *Don Giovanni* and to leave Joseph Keilberth to conduct *Der Rosenkavalier* as the second new production in the Neues Festspielhaus, but for technical reasons it proved necessary to alter these arrangements and to delay the opening of *Don Giovanni*. Karajan continued, however, to enjoy the *ius primae noctis*. The hand-picked cast documented here differs in two important ways from the one featured in the film that was made in parallel with these performances and that included Elisabeth Schwarzkopf as the Marschallin and Anneliese Rothenberger as Sophie. Lisa Della Casa had sung Octavian in the festival's previous performances of the opera seven years earlier and now returned, extremely successfully, as a Marschallin famous for her dignity and beauty. Hilde Güden sang Sophie, as she

had done in 1953, but only on the first night of the 1960 festival.

The 1961 Salzburg Festival opened with a performance designed to pay tribute to Mozart as the town's *genius loci*. The new production of *Idomeneo* was planned as the start of a new Mozart cycle under Ferenc Fricsay, who had made his Salzburg Festival début in 1947, creating a sensation when he stepped in at short notice to conduct the world première of Gottfried von Einem's opera *Dantons Tod*. The Austro-Hungarian conductor's tragically premature death in 1963 prevented these plans from being realized. With its cast of distinguished voices, the present performance is based on Bernhard Paumgartner's edition of the score, a labour of love that remains a fascinating record of one particular approach to the interpretation of Mozart's music.

Conversely, Claudio Abbado has always been closely associated with the classical modern repertory in Salzburg, which he has done much to promote. With the exception of his legendary performances of Rossini's *Il barbiere di Siviglia* in the late 1960s, he is remembered above all for his interpretations of *Elektra*, *Boris Godunov*, *Wozzeck* and, not least, *From the House of the Dead*, Janáček's thrilling drama set in a penal colony. This unforgettable production is released here for the first time on CD and is especially notable for Nicolai Ghiaurov's Gorjančikov – his last role début in Salzburg. These performances were, however, overshadowed by tragedy, for on 29 July 1992 – after the final dress rehearsal but before the opening night of this particularly

demanding opera, which he himself had helped in no small way to prepare, the Vienna Philharmonic's leader, Gerhart Hetzel, suffered a serious fall while walking in the mountains and died from his injuries.

It was in 1998 that Anna Netrebko made her modest Salzburg Festival début as a Flowermaiden in three concert performances of Wagner's *Parsifal* devoted to the memory of Sir Georg Solti, but not until 2005 was her star potential revealed when she sang the title role in Verdi's *La Traviata*. Together with Rolando Villazón and Thomas Hampson she brought pleasure to listeners who would not normally regard themselves as part of a traditional opera audience. Two years later Daniel Barenboim conducted a production of Tchaikovsky's *Eugene Onegin* that set less store by glamour and brilliance than by a young and well-balanced ensemble. Like all his colleagues on the podium of the Grosses Festspielhaus who are represented here, he too was able to rely on the virtuoso abilities of the Vienna State Opera Chorus and, of course, the Vienna Philharmonic Orchestra.

From piano recital to the "Symphony of a Thousand": the Festspielhaus as concert hall

Karl Böhm was one of a small number of conductors who left his mark on the Salzburg Festival over a period of several decades, not least as a result of his particularly close ties with the Vienna Philharmonic. It is a

relationship that was initially coloured by Böhm's reputation as a strict disciplinarian noted for his painstaking rehearsal methods, but it was later remarkable for the increasing respect that bound orchestra and conductor together. Their Mozart performances – in this case the composer's last two symphonies in a performance recorded in 1966 – invariably breathed a spirit of utter naturalness. This tradition of a very specific approach to Classical and neoclassical works is one that a number of conductors of the younger generation continued to explore in their own distinctive ways. James Levine, for example, has gone down in the annals for the Salzburg Festival for his collaboration with Jean-Pierre Ponnelle on their unforgettable performances of *Die Zauberflöte* and is represented here by a performance of Beethoven's *Missa solemnis* with a particularly stellar cast. For his part, Riccardo Muti assumed Böhm's mantle with a new production of *Così fan tutte* in 1982, the same year he conducted the version for string orchestra of Haydn's *Seven Last Words of our Saviour from the Cross* in the Grosses Festspielhaus. In 1967 the young Zubin Mehta demonstrated his Viennese credentials by conducting works by Schubert and Strauss, while his former fellow student Claudio Abbado is heard in a 1994 performance of Tchaikovsky's "Pathétique" Symphony, by which date he had long since succeeded Karajan as music director of the Berlin Philharmonic.

Leonard Bernstein, who in many respects was Karajan's exact opposite, was a relatively infrequent visitor to Salzburg, but on those few occasions when he did ap-

pear he invariably left a deep impression, notably in 1975 when he conducted Mahler's magnificent "Symphony of a Thousand". Whereas Karajan came to Mahler only at a comparatively late date in his career and then only very selectively, Bernstein spent much of his career championing the composer's works. Karajan felt constitutionally closer to Wagner's musical world, as may be heard from the present live recording of an extraordinary evening in 1987 when Jessye Norman sang Isolde's "Liebestod" under Karajan's direction, adding vocal lustre to the occasion. The following year Karajan joined forces with Anne-Sophie Mutter to invest Tchaikovsky's Violin Concerto with ample tone and dazzling virtuosity.

As for soloists, among the pianists represented here are Alfred Brendel, a performer who has always thought deeply about music and who remained loyal to the Salzburg Festival for 40 years, and Martha Argerich and Nelson Freire, whose joint recital in 2009 proved impulsively poetical.

Following Karajan's death in 1989, Sir Georg Solti not only stepped in at the last moment to rescue the festival's new production of *Un ballo in maschera* but went on to replace his predecessor as the festival's star conductor. In 1992 he came to the Salzburg Whitsun Festival with his Chicago Symphony Orchestra to conduct two works that reflect different aspects of progressive Romanticism: the *Symphonie fantastique* by the French firebrand Hector Berlioz and Liszt's *Les Préludes*.

Pierre Boulez is associated first and foremost with progressive tendencies in music. Only 13 years younger

than Solti, this distinguished avant-garde composer has enjoyed a glorious Indian summer as a conductor – recorded here in 1997 at the helm of the Gustav Mahler Youth Orchestra. Perhaps more than any other musician, he embodies that willingness to strike out in new directions that every generation and every festival must be prepared to show, however great the risks. Stravinsky's *Rite of Spring*, Bartóks *Orchestral Pieces* op. 12

and Boulez' own *Notations* demonstrate the same point from different angles: only on the basis of true understanding and a creative assimilation of our artistic legacy is it possible to create something responsibly new, a point well documented by the present CD edition.

Walter Weidringer

Translation: Stewart Spencer

50 JAHRE GROSSES FESTSPIELHAUS SALZBURG

Eine klingende Chronik

»Wie du warst! Wie du bist! Das weiß niemand, das ahnt keiner!«, schwärmt Octavian am Beginn von Richard Strauss' *Rosenkavalier* – Sena Jurinac war es, die am Abend des 26. Juli 1960 in der Eröffnungsvorstellung des damals so genannten »Neuen Festspielhauses« zu Salzburg diese begeisterten ersten Worte sinnlichen Entzückens sang, die Hugo von Hofmannsthal dem jugendlichen Helden in den Mund gelegt hat. Wie es war und wie es ist, das Erlebnis großer Kunst im Großen Festspielhaus, das wissen unzählige treue Besucher aus der ganzen Welt. Die vorliegende CD-Edition mit ihrer Sammlung ausgewählter Live-Mitschnitte macht es auch für alle anderen Musikfreunde eindrucksvoll erahnbar. Anfangs noch als ein dem Festspielgedanken widersprechender Riesenbau geschmäht, hat sich das von Clemens Holzmeister geplante Haus mit einer der größten Bühnen der Welt und dem 2200 Sitze umfassenden Auditorium rasch zum unverzichtbaren Zentrum eines jeden Salzburger Sommers gewandelt – und ist in dem seither vergangenen halben Jahrhundert Festspielgeschichte immer wieder zur Stätte unvergesslicher Opern- und Konzertaufführungen geworden, indem es

akustisch und optisch vom intimen Solo-Recital bis zum monumentalen Musiktheater alle Möglichkeiten bietet.

Intimität in Cinemascope: das Festspielhaus als Opernbühne

Eigentlich hätte Herbert von Karajan das Haus mit *Don Giovanni* eröffnen und den *Rosenkavalier* als zweite Produktion auf der neuen Bühne Joseph Keilberth überlassen wollen. Doch technische Gründe führten zu einer Umdisposition, sodass die glanzvolle Eröffnung nicht Mozart, sondern Strauss galt, das »Jus primae noctis« aber natürlich beim Salzburger Maestrissimo verblieb. Die hier dokumentierte, erlesene Besetzung unterscheidet sich in zwei wesentlichen Partien von dem parallel gedrehten Film mit Elisabeth Schwarzkopf und Anneliese Rothenberger: Als eine für ihre Würde und Schönheit gerühmte Marschallin reüssierte Lisa Della Casa, die beim letzten Salzburger *Rosenkavalier* sieben Jahre zuvor noch den Octavian gesungen hatte; die Sophie von 1953 hieß auch 1960 Hilde Güden, im Eröffnungsjahr allerdings nur in der Premiere.

Die Festspieleröffnung 1961 huldigte dafür wieder dem Genius loci: Die Neuinszenierung von *Idomeneo* war als Auftakt zu einem neuen Mozart-Zyklus unter Ferenc Fricsay gedacht, welcher in Salzburg schon 1947 als Einspringer bei der Uraufführung von Gottfried von Einems *Dantons Tod* Furore gemacht hatte. Der tragisch frühe Tod des ungarisch-österreichischen Dirigenten 1963 sollte diesen Plan freilich vereiteln. Unverwechselbare Stimmen und auch Bernhard Paumgartners wohlmeinende Bearbeitung der Partitur machen diese Aufnahme zu einem faszinierenden Dokument der Mozart-Interpretation.

Die Pflege der klassischen Moderne war hingegen stets ein besonderes Anliegen Claudio Abbados: Sieht man von Rossinis *Barbiere* in den späten 60er-Jahren ab, hat er in Salzburg im Sommer *Elektra*, *Boris Godunow*, *Wozzeck* und nicht zuletzt Leoš Janáčeks packendes Strafkolonie-Drama *Aus einem Totenhaus* interpretiert – eine unvergessliche Aufführung, deren Mitschnitt hier erstmals auf CD veröffentlicht wird und dem durch Nicolai Ghiaurovs letztes Salzburger Rollendebüt als Gorjantschikow besondere Bedeutung zukommt. Die Produktion war von einer Tragödie überschattet: Am 29. Juli 1992, zwischen Generalprobe und Premiere der überaus anspruchsvollen Oper, auf die er sich penibel vorbereitet hatte, verunglückte Gerhart Hetzel, Erster Konzertmeister der Wiener Philharmoniker, auf einer Bergwanderung tödlich.

Ihr bescheidenes Festspieldebüt hatte Anna Netrebko ja schon 1998 gegeben – als Blumenmädchen in

einem dem Andenken Sir Georg Solti gewidmeten *Paraisifal*. Endgültig zum Star aber wurde sie durch die Tiltelpartie von Verdis *La Traviata* 2005: Gemeinsam mit Rolando Villazón und Thomas Hampson war eine Besetzungs-Trias gefunden, welche auch zahlreiche Herzen jenseits des herkömmlichen Opernpublikums überaus beglückte. Weniger auf Glanz und Glamour denn auf ein junges, ausgewogenes Ensemble setzte zwei Jahre später Daniel Barenboim mit Tschaikowskys *Eugen Onegin* und konnte sich dabei, wie alle seine hier vertretenen Kollegen am Opernpult des Großen Festspielhauses, zudem auf die virtuellen Qualitäten des Wiener Staatsoperorchesters und natürlich der Wiener Philharmoniker verlassen.

Vom Klavierabend bis zur »Symphonie der Tausend«: das Festspielhaus als Konzertsaal

Mit den Wiener Philharmonikern unterhielt Karl Böhm, eine der über Jahrzehnte hinweg prägenden Dirigentenpersönlichkeiten Salzburgs, besonders innige Beziehungen, welche zunächst von der Strenge des peniblen Probierers, im Alter jedoch immer mehr von enormer gegenseitiger Wertschätzung bestimmt waren. Die gemeinsamen Mozart-Aufführungen, hier die letzten beiden Symphonien in einer Aufführung von 1966, waren stets von atmender Selbstverständlichkeit geprägt. Diese Tradition eines spezifischen Umgangs mit Klassik und Klassizismus führten einige Maestri der

jüngeren Generation in prononcierter Weise fort: James Levine etwa, der mit der unvergesslichen Ponnelle-Zauberflöte Festspielgeschichte geschrieben hat und hier mit Beethovens *Missa solemnis* in Starbesetzung vertreten ist, sowie Riccardo Muti, der 1982 mit einer neuen *Così fan tutte* nicht nur die direkte Böhm-Nachfolge antrat, sondern auch im Konzert die Streichorchester-Version von Joseph Haydns *Sieben letzten Worten* dirigierte. Der junge Zubin Mehta hingegen widmete sich 1967 als gelernter Wiener Werken von Schubert und Strauss, während sein einstiger Studienkollege Claudio Abbado, 1994 längst Nachfolger Karajans an der Spitze der Berliner Philharmoniker, Tschaikowskys *Pathétique* realisierte.

Leonard Bernstein, Karajans großer Antipode in so vielen musikalischen Belangen, war relativ selten in Salzburg zu Gast, hinterließ aber stets tiefen Eindruck – 1975 etwa mit der in jeder Hinsicht großartigen Achten, der »Symphonie der Tausend«, von Gustav Mahler, mit dem sich Karajan erst spät und nur punktuell auseinandersetzte, für dessen Schaffen Bernstein aber von jeher und unabdingbar gekämpft hat. Karajan lag Wagners Musiksprache weitaus näher – zu hören beim Mitschnitt eines außerordentlichen Abends aus dem Jahre 1987, dem Jessye Norman mit Isolde Liebestod das vokale Glanzlicht aufsetzen konnte, während im Jahr darauf unter seiner Leitung im Verein mit Anne-Sophie Mutter großer Ton und funkelnbe Virtuosität für und mit Tschaikowskys Violinkonzert mobilisiert wurden.

Apropos Solisten: Von den bedeutendsten Festspiel-Pianisten finden sich hier der große Klavier-Denker Alfred Brendel dokumentiert, der Salzburg 40 Jahre lang treu geblieben ist, sowie Martha Argerich und Nelson Freire, die 2009 zu einem impulsiv-poetischen Duo zusammengefounden haben.

Nach Karajans Tod 1989 war es Sir Georg Solti, der nicht nur zunächst die Premiere von Verdis *Un ballo in maschera* rettete, sondern in der Folge auch als neuer Stardirigent den Platz im Zentrum der Festspiele einnehmen sollte. Bei den Pfingstfestspielen 1992 rehabilitierte er mit seinem Chicago Symphony Orchestra die *Symphonie fantastique* des Feuerkopfs Hector Berlioz sowie Franz Liszts vom Naziregime missbrauchte Tondichtung *Les Préludes* – zwei Gesichter der progressiven Romantik.

In erster Linie fürs Progressive schlägt auch das musikalische Herz von Pierre Boulez: Nur 13 Jahre jünger als Solti, verkörpert der Avantgarde-Komponist mit der großen Alters-Karriere als Dirigent (zumal am Pult des Gustav Mahler Jugendorchesters wie hier 1997) in besonderer Weise jenen Aufbruch zu neuen Horizonten, den jede Musikergeneration und jedes Festival immer wieder von vorne wagen muss. Strawinskys *Sacre du printemps*, Bartóks Orchesterstücke op. 12 und Boulez' eigene *Notations* bezeugen von verschiedenen Standpunkten das eine: Nur aus Kenntnis und schöpferischer Anverwandlung des künstlerischen Erbes, wie es nicht zuletzt diese CD-Edition dokumentiert, lässt sich verantwortungsvoll Neues schaffen.

Walter Weidringer

LES 50 ANS DU GRAND PALAIS DES FESTIVALS À SALZBURG

Une chronique musicale

« Comment tu étais ! Comment tu es ! Personne ne le sait, nul ne peut le deviner ! », s'exclame Octavian au début du *Chevalier à la rose* de Richard Strauss – le soir du 26 juillet 1960, pour la soirée d'inauguration de ce qu'on appelait alors le « Nouveau Palais des Festivals », c'est Sena Jurinac qui chanta ces mots d'extase sensuelle mis par Hugo von Hofmannsthal dans la bouche du jeune héros. Comment était et comment est l'atmosphère qui règne les soirs de représentation dans la salle du Grand Palais, seuls le savent les heureux élus qui viennent chaque année du monde entier pour assister au Festival de Salzbourg. Heureusement, la présente édition offre à tous les autres amoureux de la musique la chance de partager cette expérience unique grâce à un choix d'enregistrements en direct particulièrement suggestifs. Initialement critiqué pour ses proportions qui semblaient contredire l'idée même du festival (un auditorium de 2200 places et l'une des plus grandes scènes du monde), le vaste bâtiment conçu par Clemens Holzmeister est rapidement devenu le lieu incontournable de l'été salzbourgeois. Au cours du demi-siècle qui s'est écoulé depuis son ouverture, le Grand Palais des Festi-

vals a été le cadre de soirées inoubliables dans le domaine de l'opéra comme du concert, puisque, du simple récital de soliste jusqu'au théâtre musical le plus monumental, il répond à toutes les exigences acoustiques et optiques d'une salle de spectacle polyvalente moderne.

Intimité en cinémascope : le Grand Palais en tant que scène d'opéra

Herbert von Karajan souhaitait inaugurer la nouvelle scène avec *Don Giovanni* avant de céder la baguette à Joseph Keilberth pour le *Chevalier à la rose*, mais des problèmes techniques empêchèrent la réalisation de ses plans. Ce n'est donc pas sous le signe de Mozart, mais sous celui de Strauss que fut placée la fastueuse soirée d'ouverture, la direction d'orchestre demeurant, bien sûr, le fait du maestrissimo salzbourgeois. La brillante distribution documentée ici se distingue du film tourné parallèlement avec Elisabeth Schwarzkopf et Anneliese Rothenberger : interprète d'Octavian dans le *Chevalier à la rose* monté à Salzbourg en 1953, Lisa Della Casa incarna en 1960 une Maréchale fameuse pour sa dignité et sa

beauté, tandis que Hilde Güden, qui avait déjà chanté Sophie sept ans plus tôt, reprit le rôle en 1960 – mais seulement pour la soirée de première.

L'hommage au « génie du lieu » se fit un an plus tard, pour l'ouverture du festival 1961 : la nouvelle production d'*Idomeneo* devait marquer le coup d'envoi d'un cycle Mozart dirigé par Ferenc Fricsay, qui avait fait fureur à Salzbourg dès 1947 en remplaçant Otto Klemperer au pied levé pour la création de *La mort de Danton* de Gottfried von Einem. La tragique disparition du chef austro-hongrois en 1963 mit fin à ce projet. Des voix incomparables et l'arrangement de Bernhard Paumgartner font de cet enregistrement un témoignage fascinant sur l'histoire de l'interprétation mozartienne.

De son côté, Claudio Abbado a toujours apprécié le répertoire du XX^e siècle : à l'exception d'un *Barbier* de Rossini à la fin des années soixante, il s'est illustré à Salzbourg dans *Elektra*, *Boris Godounov*, *Wozzeck* et *De la maison des morts*, drame bouleversant de Leoš Janáček sur le quotidien d'une colonie pénitentiaire. Publiée ici pour la première fois sur CD, cette représentation inoubliable présente aussi l'intérêt de nous montrer le grand Nicolai Ghiurov en Goriantchikov, sa dernière prise de rôle à Salzbourg. La production fut malheureusement assombrie par une tragédie : le 29 juillet 1992, entre la répétition générale et la première de cet opéra difficile pour lequel il s'était méticuleusement préparé, Gerhart Hetzel, le premier violon de la Philharmonie de Vienne, se tua lors d'une randonnée en montagne.

Après des débuts modestes à Salzbourg en 1998 dans un rôle de fille-fleur du *Parsifal* dédié à la mémoire de Sir Georg Solti, Anna Netrebko est passé en 2005 au rang de star en interprétant le rôle-titre dans *La Traviata* de Verdi : le trio gagnant qu'elle formait avec Rolando Villazón et Thomas Hampson a ravi tous les cœurs et ouvert les portes de l'opéra à un public peu habitué à ce genre de spectacle. Deux ans plus tard, Daniel Barenboim misait moins sur le glamour et la beauté que sur une troupe jeune et équilibrée pour *Eugène Onéguine* de Tchaïkovski ; comme tous les chefs qui se sont succédés dans la salle du Grand Palais des Festivals, il chef a pu compter à cette occasion sur les qualités virtuoses du Chœur de l'Opéra de Vienne et, naturellement, du Philharmonique de Vienne.

Du récital de piano à la « Symphonie des mille » : le Grand Palais en tant que salle de concert

S'il est une personnalité musicale qui a marqué Salzbourg pendant des décennies, c'est bien le chef d'orchestre Karl Böhm. Placé d'abord sous le signe de la rigueur, le lien étroit qui unissait ce répéteur pointilleux au Philharmonique de Vienne se mua au fil des ans en une immense estime réciproque. Leurs interprétations de Mozart – ici les deux dernières symphonies dans un concert de 1966 – respiraient toujours un naturel extraordinaire. Cette lecture spécifique du classicisme a d'ailleurs trouvé de nombreux adeptes parmi les chefs

de la nouvelle génération : citons James Levine, qui a dirigé la légendaire *Flûte enchantée* mise en scène par Jean-Pierre Ponnelle et qu'on entend ici avec une distribution stellaire dans la *Missa solemnis* de Beethoven, ou encore Riccardo Muti, que l'année 1982 a vu s'affirmer comme le successeur direct de Böhm avec un nouveau *Così fan tutte* et donner en concert la version pour orchestre à cordes des *Sept dernières paroles du Christ* de Joseph Haydn. De son côté, le jeune Zubin Mehta s'est consacré en tant que Viennois d'adoption aux œuvres de Schubert et Strauss en 1967, tandis que son ancien collègue d'études Claudio Abbado, depuis longtemps successeur de Karajan à la tête du Philharmonique de Berlin, dirigeait en 1994 la *Pathétique* de Tchaïkovski.

Leonard Bernstein, sous bien des angles l'antipode de Karajan, s'est rarement produit à Salzbourg mais y a fait chaque fois sensation : en 1975, par exemple, avec la grandiose « Symphonie des mille » de Gustav Mahler, un compositeur auquel Karajan ne se mesura que ponctuellement vers la fin de sa carrière, alors que Bernstein s'était engagé dès le départ inconditionnellement pour son œuvre. Karajan se sentait plus proche du langage musical de Wagner, comme en témoigne le concert exceptionnel de 1987 couronné par la glorieuse « Mort d'Isolde » de Jessye Norman ; l'année suivante, c'est avec Anne-Sophie Mutter que Karajan formait équipe pour cultiver le grand ton et déployer une étincelante virtuosité dans le Concerto pour violon de Tchaïkovski.

À propos des solistes : parmi les remarquables pianistes qui ont marqué l'histoire du festival, nous avons

ici le grand penseur du piano Alfred Brendel, qui demeura fidèle à Salzbourg pendant quarante ans, ainsi que Martha Argerich et Nelson Freire, qui formèrent en 2009 un duo aussi impulsif que poétique.

Sir Georg Solti, qui à la mort de Karajan en 1989 avait sauvé la première du *Bal masqué* de Verdi, devint par la suite la figure centrale du festival, la nouvelle « vedette » de la direction d'orchestre. Pour le Festival de Pâques 1992, à la tête de son Chicago Symphony Orchestra, il réhabilita deux œuvres qui incarnent deux visages du Romantisme progressiste : la *Symphonie fantastique* d'Hector Berlioz et *Les Préludes*, un poème symphonique de Franz Liszt que le régime nazi s'était approprié.

C'est aussi en premier lieu pour le progressisme que bat le cœur de Pierre Boulez : âgé de seulement treize ans de moins que Solti, le compositeur d'avant-garde fait sur le tard une remarquable carrière de chef – entre autres à la tête de l'Orchestre de Jeunes Gustav Mahler, comme ici en 1997 – et symbolise l'ouverture vers le nouveau que doit oser chaque génération de musiciens et chaque festival. Sous sa baguette, le *Sacre du printemps* de Stravinski, les Pièces pour orchestre, op. 12 de Bartók et ses propres *Notations* offrent plusieurs facettes d'une même vérité : seules la connaissance et l'assimilation créative de l'héritage culturel permettent de faire véritablement du neuf.

Walter Weidinger

Traduction : Jean-Claude Poyet

Recordings (all live):

CD 1–3

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 26 July 1960, ADD · Mono

Artistic supervision: Gottfried Kraus · Recording supervision: Otto Sertl · Tonmeister (Balance engineer): Meinhard Leitch

CD 4–5

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 26 July 1961, ADD · Mono

Artistic supervision: Gottfried Kraus · Recording supervision: Heinrich Kleinlercher

Balance engineer: Josef Sladko

CD 6–7

Recording by ORF · Salzburg, Großes Festspielhaus, July/August 1992

Executive producer: Franz Kabelka · Recording producer: Miroslav Svoboda

CD 8–9

Recording by Deutsche Grammophon · Salzburg, Grosses Festspielhaus, August 2005

Executive producer: Bogdan Roščić · Recording producer: Rainer Maillard · Associate producer: Christopher Alder

(Deutsche Grammophon)

Tonmeister (Balance engineers): Rainer Maillard (Deutsche Grammophon), Gregor Hornacek (ORF)

Recording engineer: Jürgen Bulgrin · Assistant engineer: Henning Birkenhake

CD 10–11

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, July/August 2007

Recording producer: Raimund Langner · Balance engineer: Gregor Hornacek

Audio engineers: Peter Wallner, Martin Gampert, Matthias Raabe

CD 12

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 24 August 1966, ADD · Mono

Recording producer: Hans Haring · Tonmeister (Balance engineer): Meinhard Leitch

CD 13

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 20 August 1967, ADD · Mono

Recording producer: Friedrich Szvjatko · Tonmeister (Balance engineer): Josef Sladko

CD 14–15

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 30 August 1975

Recording producer: Gottfried Kraus · Tonmeister (Balance engineer): Josef Sladko

CD 16

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 25 August 1982

Recording producer: Gottfried Kraus · Tonmeister (Balance engineer): Josef Sladko

CD 17

Recording by Deutsche Grammophon · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 15 August 1987

Production and Recording supervision: Günther Breest · Balance engineers: Günter Hermanns, Wolfgang Mitlehner

CD 18

Recording by Deutsche Grammophon · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 15 August 1988

Production: Günther Breest · Recording supervision: Dr. Steven Paul · Balance engineer: Günter Hermanns

CD 19–20

Recording by Deutsche Grammophon · Salzburg, Grosses Festspielhaus, August 1991

Executive producer: Dr. Steven Paul · Co-production: Pål Christian Moe

Recording producer: Christopher Alder · Balance engineer: Gregor Zielinsky

CD 21

Recording by Decca · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 8 June 1992

Producer: Michael Haas · Balance Engineer: James Lock

CD 22

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 28 August 1993 & 29 August 1994 (The Tempest)

Recording producer: Wolfgang Danzmayr · Tonmeister (Balance engineer): Manfred Hofer

CD 23

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 14 August 1997

Recording producer: Wolfgang Danzmayr · Tonmeister (Balance engineer): Manfred Hofer

CD 24

Recording by ORF · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 7 August 2007

Recording producer: Nicole Brunner · Balance engineer (Tonmeister): Gernot Hoffmann

Artistic supervision: Matthias Schulz, Hannes Eichmann

CD 25

Recording by Deutsche Grammophon · Salzburg, Grosses Festspielhaus, 3 August 2009

Executive producer: Christian Leins · Producer: Sid McLauchlan · Recording engineer (Tonmeister): Stephan Flock

Assistant engineer: Wolf-Dieter Karwatky

© 1988 (CD 17–18), 1992 (CD 19–20), 1994 (CD 6–7), 1995 (CD 4–5), 1999 (CD 1–3), 2005 (CD 8–9),
2008 (CD 10–11), 2009 (CD 25), 2010 (CD 12–16, 22, 23) Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg

© 1993 Decca Music Group (CD 21)

© 2007 Salzburger Festspiele (CD 24)

This edition © 2010 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg

Artistic Supervision Salzburg Festival: Matthias Schulz

Project Management: David Butchart · Booklet Editor: Eva Zöllner  **texthouse**

Publishers: Fürstner Musikverlag (for Germany, Italy, Portugal and the successor states of the USSR, except for Estonia, Latvia and Lithuania); Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd. (for all other countries) (*Rosenkavalier*); Schott Music (*Heldenleben*);

Universal Edition (*Notations*), Boosey & Hawkes (*Orchestral Pieces, Symphonic Dances*)

Art Direction: Philipp Starke

Printed in the E. U.

www.deutschegrammophon.com/salzburg50



New Edition 2010

33 DVD 00440 073 4600

Visit the DG Web Shop at www.dgwebshop.com



DG WEB SHOP

